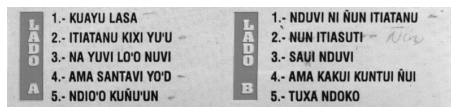


Tuxa ndoko no se imaginaba lo que iba a suceder a partir de su casete. Se destaca entre otras cosas por ser de los primeros grupos en grabar su propia música, con sus propios recursos humanos, económicos, estéticos e instrumentales, entre otros. Grabado y producido por Grabaciones y producciones Barra, Récor, ubicados en Chilapa de Álvarez, Guerrero, *Tuxa ndoko* dictó cómo se harían las siguientes producciones fonográficas, cómo se registrarían los criterios de repertorio, de dotación, de estética de grabación, de estética de diseño visual y de su propio mercado. Este fonograma está evidentemente dirigido a los hablantes de mixteco del área Baja, de las subáreas I, II, III, IV y V,⁷ principalmente, pues sus contenidos, título y subtítulo se encuentran en lengua mixteca.

Los ejemplos musicales que incluye son: Lado A: 1. *Kuayu lasa*, 2. *Itia ta'nu kixi yu'u*, 3. *Na yuvi lo'o nuvi*, 4. *Ama santavi yo'o*, 5. *Ndio'o kuñu'un*. Lado B: 1. *Nduvi ni ñuun itia ta'nu*, 2. *Nun itiasuti*, 3. *Savi nduvi*,

4. *Ama kakui kundui ñui*, 5. *Tuxa ndoko*, todos escritos y cantados en lengua mixteca. En ese tiempo el grupo estaba conformado por los siguientes músicos e instrumentos: Leónides Rojas Hernández (güiro), Rubén Hernández Olea (Violín), Rogelio Cortés Olea (guitarra), Paulino Cortés Olea (guitarra) y Raúl Hernández Mercenario (contrabajo) —esta dotación es sucesora del bajo quinto y la jarana como instrumentos de acompañamiento rítmico-armónico—. En la grabación está presente una fuerte tendencia al uso de efectos en posproducción y sobresalen el *delay* en el violín y *reverb* en la voz. La portada está enmarcada por una fotografía panorámica del pueblo de Metlatónoc (lugar de origen de los integrantes), en cuyo lado derecho se observa un ocote, árbol que le da nombre al grupo, la iglesia principal, el caserío y los cerros.



⁷ Thomas Smith Stark divide a la Mixteca en tres grandes áreas lingüísticas con sus respectivas subáreas y variantes. Dentro del área Baja existen cinco subáreas: I Mixteco de la Baja norte, II Mixteco de la Baja central, III Mixteco de Tezoatlán, IV Mixteco de los Altos de Guerrero y V Mixteco de la Sierra Baja sur. Ver Smith Stark, "El estudio actual de los estudios de las lenguas mixtecas y zapotecanas", en Leonardo Manrique, *et. al.*, *Panoramas de los estudios de las lenguas indígenas en México*, Quito, Ediciones Abya-Yala, 1995.